

**Zeitschrift:** Die Berner Woche

**Band:** 30 (1940)

**Heft:** 31

**Artikel:** Bernischer Kantonalschwingertag in Münchenbuchsee

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-646729>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Chasch täiche, daß mer das ds Boghälsele gnoh het. Es ischt äbe gäng so redigs u gäbigs gsy mit mer, un i hätt nie im gringsten öppis gmerkt, daß es scho eine hätt. Aber äbe, em eine junge Roß u mene wettige Meitschi ischt nie nüt z'troue, seit men albe, u dert ha=n-i müeßen erfahre, daß es so isch.

„Ja u du Schnyder Chrißte, was het du dä derzue gseit?“  
frage ne du.

Kobi het d'Mulegge verzogen u glächlet: „Ja, das het mer doch du sei echly gwohlet, wo dä mit sim schöne Stužer, das isch der erscht Brns gsy, o zue=n-i ihm isch, un i du gseh ha, wie-n-er churz drus mit Muniöüger u mene schrödlige Lätsch ab-zottlet isch.

„Gang du jeb nume mit dim Stužer“, ha=n-i ihm hübscheli nahebrüel, „i tuuscheti ömel nid mit dr.“ — Bim Vernachte bin i alleini mit mim Bäaggü gäge hei zue, bi aber nachär nie meh ga schwinge. Weisch, me muech de ushöre, gob es mit eim hingerabe geit.

„U hesch du keni ghürate?“

„Nei, i ha du eisach alle echli gärn gha; aber zeigt ha ne doch, daß men o alleini ha alt wärde. A mir Aue ha=n-i großi Freud gha; die schönschte Lamm het sie mer gworse. No hüt ha=n-i Nachkomme dervo, un i gloube, i sig mit dene no wöhler, weder mit em Wybervolch.“

# Bernischer Kantonalenschwingertag in Münchenbuchsee

4. eventl. 11. August 1940

Liebe Schwinger und Schwingerfreunde!

Nach einer Pause von zehn Jahren wird uns abermals die Ehre erwiesen, einen Schwingerstag in unserem stattlichen Dorfe durchzuführen, und da es diesmal sogar der Kantonale ist, sind wir doppelt stolz auf sie. Wir deuten diese Zuerkennung als ein Zeichen der Zufriedenheit und des Dankes für unsere Arbeit im Jahre 1930 anlässlich des Mittelländischen Schwingfestes und auch als ein Zeichen der Anhänglichkeit an unsere schwingerfreundliche Ortschaft.

Unser wärschaffter Schwingerklub Münchenbuchsee—Diemerswil hat den Ruf des Kantonalen Schwingerverbandes zur Organisation des Tages freudig entgegengenommen. Das Organisationskomitee, mit Herrn Großerat Häberli aus der Moospinte als Ehrenpräsident und Herrn Notar Rufer als Präsident an der Spitze, hofft in der knappen Zeit, die ihm zu aller Vorarbeit zur Verfügung gestanden hat, alles getan zu haben, um euch, ihr lieben Schwinger, und euch, ihr werten Festbeschucher, den kurzen Aufenthalt in Münchenbuchsee so angenehm als möglich zu machen.

Euch, ihr wackern Schwinger, gilt zuerst unser Gruß!

Vielen von euch haben in dieser schweren Zeit, die wie ein Alpdruck auf uns allen lastet, im vaterländischen Ehrenkleide an der Grenze unseres über alles geliebten Heimatlandes treu gewacht und werden ihre Wehrmannspflicht weiter treu erfüllen. Was die Stunde der Gefahr von uns verlangt: männliche Entschlossenheit, Einsatzbereitschaft, Mut und Uner schrocken-

heit, zähe Ausdauer und übermenschliche Kraft, treue Kameradschaft, all diese Tugenden übt ihr im friedlichen und ritterlichen Zweikampfe beim Schwingen und leistet so in der Erziehung zur Wehrbereitschaft dem Vaterlande unschätzbare Dienste.

Gruß aber auch den lieben Schwingerfreunden aus nah und fern, die trotz der Ungunst der Zeit sich erlauben und stärken kommen an solch großer, urwüchsiger Schwingerkraft und einem drucksvoll neu erleben, daß das Schwingen doch eines unserer schönsten nationalen Spiele ist und bleiben wird.

Schwinger und Schwingerfreunde, ihr seid uns alle herzlich willkommen! Euer zahlreiches Erscheinen bürgt uns für ein wahres vaterländisches Volksfest.

In welch herrlicher Gegend liegt Münchenbuchsee auch gebettet!

Der Landschaftskenner schätzt die anmutsvolle Pracht des stillen Moosseetales, röhmt die wundervolle Höhe von Hofwil mit dem weiten Blick in die Emmentaler Hügel und auf die unsäglich schöne Linie des Jura und steht gebannt ob der großen Schau von Diemerswil aus auf unsere unvergänglichen Berner Alpen. Hier in Diemerswil gedeiht aber auch unser zähdestes Schwingerholz; wer kennt sie nicht, die Schwinger Walther!

Drum auf am 4. August oder bei ungünstiger Witterung am 11. August nach Münchenbuchsee!

Das Organisationskomitee.

## Tagesprogramm

- 7.30 Uhr: Besammlung des Kampfgerichtes und der Schwinger auf dem Festplatz.
- 8.15 Uhr: Beginn des Aufschwingens.
- 11.30 Uhr: Mittagessen in den zugeteilten Lokalen.
- 11.30 Uhr: Offizielles Bankett im Restaurant zum Löwen.
- 13.30 Uhr: Fortsetzung des Aufschwingens.
- 15.15 Uhr: ca. Übergabe der Kantonalfahne zwischen Aufschwingen und Ausstich.
- 15.45 Uhr: Ausstich.
- 18.00 Uhr: Rangverkündung auf dem Festplatz.

## Nachmittagsunterhaltung:

Musikgesellschaft Münchenbuchsee, Jodlerklub „Berna“, Fahnenchwinger und Alphornbläser.

\* \* \*

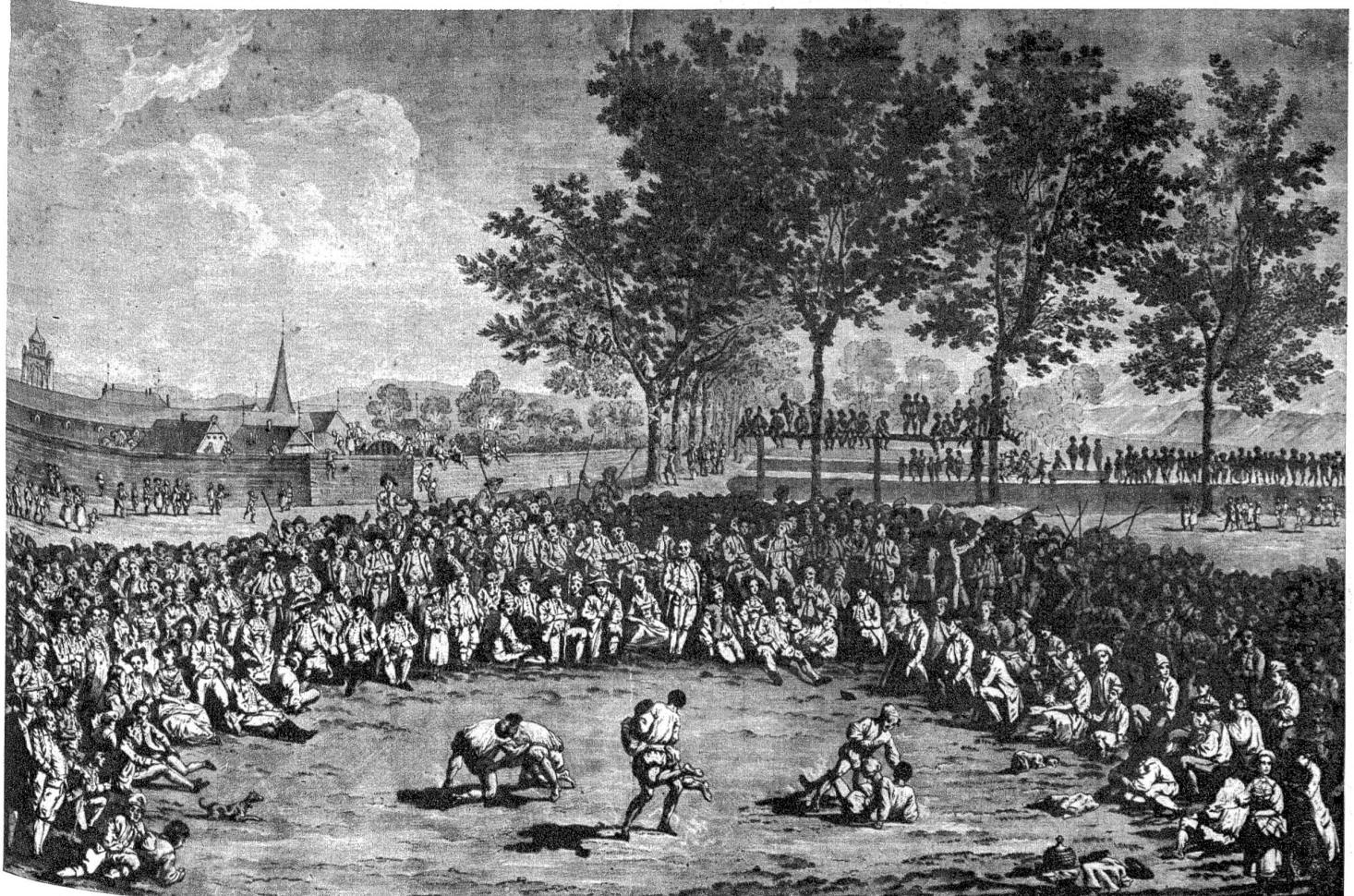
Bei zweifelhafter Witterung geben über Verschiebung oder Abhaltung des Festes die Telefonzentralen Bern, Biel, Burgdorf, Thun, Olten (diese alle über Nr. 11) und Langnau i. E. von morgens 5 Uhr an Auskunft.



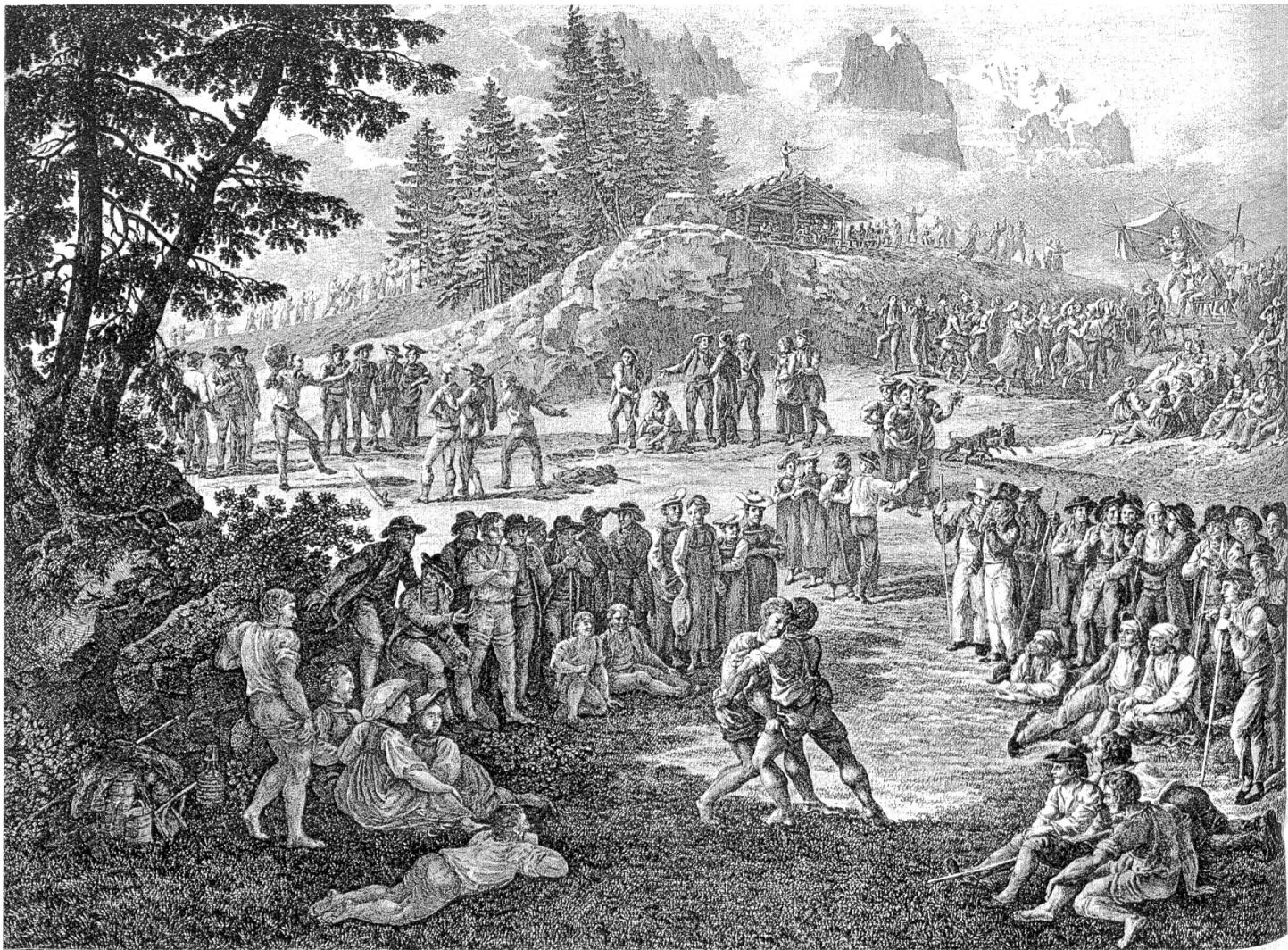
Aelplerschwinget, nach einem Original von G. Lory Sohn (1784—1846).

## Heute — genau wie schon vor 400 Jahren!

Unser Nationalturnen: im Vordergrund übt einer Weitsprung ohne Anlauf, hinter ihm ist einer am Steinstossen, zwei weitere sind wohl Schnell-Läufer, nach den fliegenden Haaren zu schliessen, die aber merkwürdigerweise Arm in Arm laufen, und ganz im Hintergrund, hinter den drei Zuschauern, zwei Schwingen. Diese Zeichnung, eine Illustration in der Luzerner Bilderchronik des Diebold Schilling, die im Jahre 1513 niedergeschrieben wurde, ist die älteste Darstellung des Schwingens, wie auch unserer übrigen nationalen, volkstümlichen Sportarten. — „Will üsi Alte brav hei gschwunge, so isch's nen ou bim Chriegen glunge“, heisst ein altes berndeutsches Sprichwort.



Ostermontagschwingfest auf der Kleinen Schanze in Bern (um 1810), jenes Schwingfest, von dem Gotthelf einmal berichtete: „Am Ostermontag läuft, wer noch laufen mag, vor das obere Tor, dem Schwinget zuzusehen. Dort schwingen die Oberländer und Emmenthaler gegen einander und eifern um den höchsten Preis: ... Wo die Landeskraft am grössten sei, darum wird gerungen, und es ist wirklich schön, mit welchem Ernste und in bestimmten Formen der feste Emmenthaler und der flinke Oberländer um die Ehre ringen.“



Das erste schweizerische Schwing- und Aelplerfest im Jahre 1805 in Unspunnen. — „Um den alten Schweizersinn unter unserm Volke wieder aufzuwecken und die Schweizer aus den verschiedenen Gegenden des Landes in brüderlicher Einigkeit zu verbinden“, darum hätten einige Berner, Freunde der altschweizerischen Sitten jenes Fest veranstaltet, so schrieb im Jahre 1806 der Hinkend Bott in seiner Brattig. Denn es sei „eine sehr begründete Klage aller wahren Freunde des Vaterlandes, dass wir Schweizer seit mehreren Jahren lange nicht so viel an Geld und Gut, als an alter Schweizer Tugend und Sitte verloren haben, — und dass doch ohne alten Schweizersinn die alte Schweiz gewiss nicht kann wiedergefunden werden.“ Recht hatte er, der Hinkend Bott, und heute wohl noch viel mehr als zu seiner Zeit vor über 100 Jahren.



Bergschwinget auf der Grossen Scheidegg — einst . . . . . und Lüderenalp-Chilbi — jetzt.

